

**Шестая Конференция Высоких Договаривающихся  
Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам  
войны к Конвенции о запрещении или ограничении  
применения конкретных видов обычного оружия,  
которые могут считаться наносящими чрезмерные  
повреждения или имеющими неизбирательное действие**

13 November 2012  
Russian  
Original: English

Женева, 12 и 13 ноября 2012 года  
Пункт 8 предварительной повестки дня  
Принятие процедур покрытия расходов Конференции

**Пересмотренные сметные расходы  
седьмой Конференции Высоких Договаривающихся  
Сторон Протокола V к Конвенции о запрещении  
или ограничении применения конкретных видов  
обычного оружия, которые могут считаться  
наносящими чрезмерные повреждения или  
имеющими неизбирательное действие**

**Записка секретариата**

1. Согласно соответствующему решению шестой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, шестая ежегодная Конференция, проходившая в Женеве 12 и 13 ноября 2012 года, решила созвать двухдневное заседание седьмой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон 11 и 12 ноября 2013 года.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению Высоких Договаривающихся Сторон и приводит сметные расходы по созыву этого совещания в размере **225 400 долл. США**. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены и любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то расходы Конференции Высоких Договаривающихся Сторон покрываются Высокими Договаривающимися Сторонами и государствами-неучастниками, которые участвуют в Конференции, в соответствии с должным образом скорректированной шкалой взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения Высокими Договаривающимися Сторонами сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимся Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

**Название сессии: седьмая Конференция Высоких Договаривающихся  
Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам  
войны к Конвенции о конкретных видах обычного  
оружия (КНО)**

**Женева, 11 и 12 ноября 2013 года**

Статья конферен- ционного обслужи- вания	Обслу- живание заседаний* долл. США	Предсес- сионная доку- ментация* долл. США	Сессионная документа- ция* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсес- сионная документа- ция* долл. США	Потребности во вспомога- тельном об- служивании* долл. США	Другие по- требности* долл. США	Всего* долл. США
Устный перевод и обслуживание засе- даний	29 900							29 900
Письменный пере- вод документации		43 900			18 900			62 800
Потребности во вспомогательном обслуживании						1 300		1 300
Другие потребности							23 300	23 300
<b>Всего</b>	<b>29 900</b>	<b>43 900</b>			<b>18 900</b>	<b>1 300</b>	<b>23 300</b>	<b>117 300</b>

\* 1 долл. США = 0,980 шв. фр.

A.	Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	117 300
B.	Потребности в неконференционном обслуживании	
	1) Один C-3 на шесть месяцев	93 700
	2) Оборудование и предметы снабжения	2 000
	Итого	95 700
	Расходы по поддержке программ в размере 13% от B	12 400
	Итого B	108 100
	Всего (округлено) A+B	<u>225 400</u>